

1. Σε όλες τις γραμμές επιβατικών μεταφορών επί μισθώσει ή επί αμοιβή με μηχανοκίνητα οχήματα (λεωφορεία και πούλμαν) μεταξύ των δύο Συμβαλλόμενων Χωρών και δια μέσου των επικρατειών τους (τράνζιτ).

2. Στις διαδρομές των κενών οχημάτων, όταν έχουν σχέση με αυτές τις υπηρεσίες.

Άρθρο 4

Για τους σκοπούς των επιβατικών μεταφορών:

1. "Τακτικές γραμμές" σημαίνουν οι γραμμές που μεταφέρουν επιβάτες με συγκεκριμένη συχνότητα και σε συγκεκριμένα δρομολόγια, όπου επιβάτες μπορούν να επιβιβασθούν ή να αποβιβασθούν σε προκαθορισμένα σημεία στάσεων. Οι τακτικές γραμμές υπόκεινται στην υποχρέωση σεβασμού προκαθορισμένων ωρολόγιων προγραμμάτων και τιμών.

2. "Γραμμές σαίτας" θα εννοούνται οι γραμμές κατά τις οποίες, με επαναλαμβανόμενα ταξίδια αναχώρησης και επιστροφής, προκαθορισμένες ομάδες επιβατών μεταφέρονται από ένα συγκεκριμένο σημείο αναχώρησης σε ένα συγκεκριμένο προορισμό, που βρίσκονται στα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη αντίστοιχα. Κάθε ομάδα αποτελούμενη από επιβάτες, που έχουν πραγματοποιήσει το ταξίδι της αναχώρησης, θα μεταφέρεται πίσω στην αφετηρία σε ένα επόμενο ταξίδι.

α. Κατά τη διενέργεια γραμμών σαίτας, κανείς επιβάτης δεν μπορεί να επιβιβασθεί ή να αποβιβασθεί όσο διαρκεί το ταξίδι.

β. Το πρώτο ταξίδι επιστροφής και το τελευταίο αναχώρησης σε μια σειρά από σαίτες θα είναι με άφορτο όχημα.

3. Οι όροι της διεξαγωγής τακτικών γραμμών και γραμμών σαίτας καθορίζονται από τη Μικτή Επιτροπή που συστήνεται με το άρθρο 14 της παρούσας Συμφωνίας.

4. "Τράνζιτ" σημαίνει μεταφορά επιβατών η οποία ξεκινά από την επικράτεια του Συμβαλλόμενου Μέρους, όπου το όχημα είναι καταχωρημένο, διασχίζει την επικράτεια της άλλης χώρας, υπό τον όρο ότι κανείς επιβάτης δεν μπορεί να επιβιβασθεί ή να αποβιβασθεί, εκτός αν η Μικτή Επιτροπή αποφασίζει διαφορετικά.

5. "Έκτακτες γραμμές" είναι:

α. Οι διαδρομές κεκλεισμένων των θυρών, δηλαδή γραμμές, κατά τις οποίες το ίδιο όχημα χρησιμοποιείται για να μεταφέρει την ίδια ομάδα επιβατών κατά τη διάρκεια του ταξιδιού και να τους επαναφέρει στην αφετηρία που βρίσκεται στη χώρα, που το όχημα είναι καταχωρημένο.

β. Γραμμές κατά τις οποίες το πρώτο ταξίδι (εκκίνησης) γίνεται με έμφορτο όχημα και η επιστροφή με άφορτο.

γ. Γραμμές κατά τις οποίες το πρώτο ταξίδι (εκκίνησης) γίνεται με άφορτο όχημα και η επιστροφή με έμφορτο.

δ. Κάθε άλλη γραμμή που δεν υπόκειται στα παραπάνω κριτήρια.

Β. Όροι πρόσβασης στην αγορά

Άρθρο 5

1. Οι έκτακτες γραμμές που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφοι 5α και 5β, θα εξαιρούνται από την ανάγκη

οποιασδήποτε άδειας στην επικράτεια του Συμβαλλόμενου Μέρους, όπου το όχημα δεν είναι καταχωρημένο.

2. Οι έκτακτες γραμμές θα διενεργούνται με την κάλυψη ενός εγγράφου ελέγχου.

3. Το έγγραφο ελέγχου θα αποτελείται από ένα δελτίο ταξιδιού.

4. Το δελτίο ταξιδιού θα περιλαμβάνει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) τον τύπο της γραμμής,

β) το κύριο δρομολόγιο,

γ) τον ή τους μεταφορείς που εμπλέκονται,

δ) πλήρη κατάλογο επιβατών.

5. Τα βιβλία με τα δελτία ταξιδιού ή τα δελτία ταξιδιού θα διανέμονται από τις αρμόδιες αρχές των Συμβαλλόμενων Μερών, όπου το όχημα είναι καταχωρημένο ή από τα όργανα που θα εξουσιοδοτηθούν από αυτές τις αρχές.

6. Οι έκτακτες γραμμές που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφοι 5γ και 5δ, μπορούν να διενεργούνται μόνο με βάση αμοιβαίες άδειες. Ο αριθμός των αδειών θα καθορισθεί από τις αρμόδιες αρχές των χωρών που υπογράφουν αυτήν τη Συμφωνία, κατά τη διάρκεια της Συνάντησης της Μικτής Επιτροπής, που αναφέρεται στο άρθρο 14.

Άρθρο 6

1. Οι τακτικές γραμμές και οι γραμμές σαίτας υπόκεινται σε καθεστώς άδειας.

2. Οι άδειες θα εκδίδονται στο όνομα της μεταφορικής επιχείρησης. Δεν μπορούν να μεταβιβασθούν από την τελευταία σε τρίτους. Ωστόσο ο μεταφορέας που έχει πάρει την άδεια μπορεί να λειτουργεί τη γραμμή μέσω υπεργολάβου. Η άδεια και η αίτηση πρέπει να αναφέρουν το όνομα του υπεργολάβου. Για τη χρησιμοποίηση υπεργολάβου θα πρέπει να συμφωνεί και η αρμόδια αρχή.

3. Η περίοδος ισχύος μιας άδειας δεν μπορεί να υπερβαίνει τα τρία χρόνια για τις τακτικές γραμμές και τον ένα χρόνο για τις γραμμές σαίτας.

4. Οι άδειες πρέπει να καθορίζουν τα κάτωθι:

α) το είδος της γραμμής,

β) το δρομολόγιο της γραμμής και ιδίως τα σημεία αναχώρησης και προορισμού,

γ) τη διάρκεια ισχύος της άδειας,

δ) για τις τακτικές γραμμές, τις στάσεις και τα ωράρια.

5. Αιτήσεις για άδειες θα υποβάλλονται στην αρμόδια αρχή του Συμβαλλόμενου Μέρους, που είναι καταχωρημένο το όχημα, η οποία μπορεί να τις αποδεχθεί ή όχι.

Σε περίπτωση που δεν προβάλλονται αντιρρήσεις για την άδεια, η παραπάνω αρχή θα την κοινοποιήσει στην αρμόδια αρχή του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους. Εάν η τελευταία συμφωνεί, τότε κάθε αρμόδια αρχή θα εκδώσει την άδεια για εκείνο το τμήμα του δρομολογίου που εκτελείται στο έδαφός της.

6. Οι αιτήσεις σε δύο αντίγραφα πρέπει να περιέχουν στοιχεία που απαιτούνται από τους εθνικούς κανονισμούς, καθώς και σχεδιαγράμματα της γραμμής που θα απεικονίζει τις στάσεις, τα σημεία των συνοριακών διελύσεων και τα χιλιόμετρα. Οι αρμόδιες αρχές επιτρέπεται να ζητήσουν από τους μεταφορείς να δώσουν